

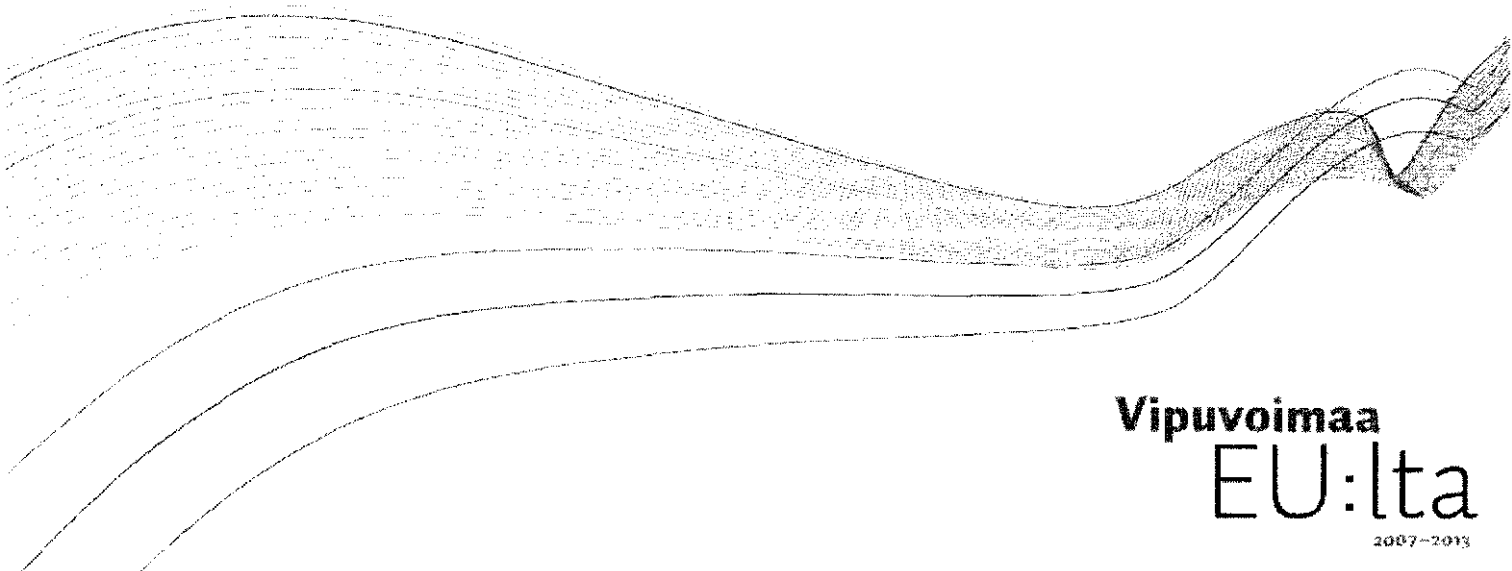


ASKEL OUNASJOELLE 2

Isohaaran II kalatien rakentaminen

Lohien ylisiirto

YHTEISTYÖSOPIMUS



ASKEL OUNASJOELLE 2
Isohaaran II kalatien rakentaminen
Lohien ylisiirto

YHTEISTYÖSOPIMUS

1. SOPIMUKSEN KOHDE

Sopimuksen kohteena olevan hankkeen nimi on " Askel Ounasjoelle 2, Isohaaran II kalatien rakentaminen ja lohien ylisiirto" ja EURA2007-hakemusnumero on 802364. Projektin tavoitteena on avata mahdollisuudet palauttaa vaelluskalat Kemi-Ounasjokeen. Projektin aikana valmistuu Isohaaran vanhan voimalaitoksen yhteyteen yhdistelmäkalatie (Borland /Denil). Samalla luodaan edellytykset myös kalateiden rakentamiselle Isohaaran yläpuoliselle jokiosuudelle. Ounasjoelle on tehty ~~kalataloudelliset kunnostukset vuosina 2005 – 2008. Sukukypsien vaelluskalojen~~ (lohien) ylisiirrolla elvytetään Ounasjoen vaelluskalakantoja ja poikastuotantoalueita. Lohien ylisiirtoistutukset tukevat vahvasti Kemijoen kalateiden toimintaa siten, että Ounasjokeen leimautunut vaelluskalakanta pyrkii aikanaan nousemaan takaisin Kemijoen kalateiden kautta.

Toteutettava kalatie lisää alueen monimuotoisuutta ja kalatiestä saatavia tuloksia hyödyntävät ensisijaisesti alueen asukkaat sekä toissijaisesti alueen matkailuelinkeino. Projektin tuloksena saatavaa kalateiden toiminnallista kokemusta hyödynnetään mahdollisuuksien mukaan muiden Kemijoelle rakennettavien kalateiden suunnittelussa (Taivalkoski, Ossauskoski, Petäjäskoski ja Valajaskoski).

Toteutettavat työt on esitetty rahoitushakemuksessa ja sen liitteenä olevassa hankesuunnitelmassa.

2. SOPIMUKSEN TARKOITUS

Sopimuksen tarkoituksena on määritellä sopijaosapuolien tehtävät ja vastuut hankkeen toteutuksessa sekä toteutukseen ja rahoitukseen liittyvät erityisehdot.

3. SOPIMUKSEN SUHDE KANSALLISIIN JA EUROOPAN YHTEISÖN SÄÄDÖKSIIN

Sopijaosapuolet sitoutuvat noudattamaan määrärahojen käytössä ja raportoinnissa, varainkäytön valvonnassa sekä hankkeesta tiedottamisessa ja muussa toiminnassa hankkeen hyväksymiseen, rahoittamiseen ja maksamiseen liittyviä ehtoja, jotka on esitetty rahoituspäätöksessä. Ehdot perustuvat voimassa oleviin kansallisiin ja Euroopan

yhteisön säädöksiin sekä työ- ja elinkeinoministeriön erikseen antamiin määräyksiin ja ohjeisiin.

4. SOPIJAOSAPUOLET

Tämän sopimuksen osapuolia ovat

A) TOTEUTTAJAT

Hakijana (tuensaajana) ja päätoteuttajana

**Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus,
ympäristö- ja luonnonvarat -vastuualue PL 8060, 96101 Rovaniemi**

hakijana (tuensaajana) ja osatoteuttajana

Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos Tutkijantie 2 E, 90570 OULU

sekä

B) OSARAHOITTAJAT

**Keminmaan kunta
Kemin kaupunki
Kittilän kunta
Tervolan kunta
Enontekiön kunta
Rovaniemen kaupunki**

Sopijapuolet sitoutuvat kukin omalta osaltaan toteuttamaan tässä sopimuksessa ja sen liitteissä asetetut velvollisuudet.

5. HANKKEEN KUSTANNUSARVIO JA RAHOITUSOSUUDET

5.1 Yhteishankkeen toteutuskustannukset ovat 1 690 000 € ja jakaantuvat seuraavasti:

1.	Isahaaran II kalatien toteuttaminen	1 442 000 €
2.	Lohien ylisiirto	248 000 €
	- Lohien hankinta, säilytys ja kuljetukset	131 400 €
	- Telemetriaseuranta ja tutkimus	116 600 €

Hankkeen kustannuksiin sisältyy arvonlisävero ja arvonlisävero on hankkeen toimijoille lopullinen kustannus.

Hanke ei sisällä tuloja.

5.2 Hankkeen rahoitusosuudet ovat seuraavat:

- Euroopan aluekehitysrahaston valtion rahoitusosuus on **1 420 000 € (84 %)**
- Hankkeen yhteistyöosapuolien rahoitusosuus on **270 000 € (16 %)** jakaantuen seuraavasti:

- Keminmaan kunnan osuus	40 500 €	(15 %)
- Kemin kaupungin osuus	40 500 €	(15%)
- Kittilän kunnan osuus	40 500 €	(15%)
- Tervolan kunnan osuus	27 000 €	(10%)
- Enontekiön kunnan osuus	13 500 €	(5 %)
- Rovaniemen kaupungin osuus	108 000 €	(40%)

5.3 Toteutettavat työt on esitetty EAKR -projektihakemuksessa ja hankesuunnitelmassa. Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskuksen vastuulla olevien töiden kustannusarvio on 1 573 400 € (sis. ALV), Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitoksen 116 600 € (sis. ALV). Sopijapuolet sitoutuvat noudattamaan tätä kustannusjakoa.

5.4 Maakunnan yhteistyöryhmä on antanut hankkeelle puoltavan lausunnon 6.4.2009.

6. SOPIMUKSEN VOIMASSAOLO JA KESTO

6.1 Hankkeen toteutus alkaa 1.1.2010 ja päättyy 31.12.2011. Sopimus on takautuvasti voimassa 1.1.2010 alkaen.

7. HANKKEEN ORGANISAATIO JA TOTEUTUS

7.1 Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskus toimii rahoituksen hakijana (tuensaajana) ja päätoteuttajana sekä 1) Isohaaran II kalatien rakennuttamisesta, 2) vaelluskalojen kerääminen, säilytys ja kuljetukset ja 3) hankkeen hallinnoinnista ja seuraavista tehtävistä: tiedottaminen, yhteydet rahoittajiin sekä kotimaisiin yhteistyötahoihin, vaelluskalojen ylisiirtoluvan hakeminen sekä lohien keräämisen ja ylisiirtojen järjestäminen.

- 7.2 Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos toimii projektin tuensaajana ja osatoteuttajana ja 1) ohjaa ja valvoo vaelluskalojen keräämistä, säilytystä ja kuljetusta ja 2) vastaa vaelluskalojen telemetriaseurannasta, ylisiirron hyötyjen ja mahdollisten haittojen selvittämisestä, kalojen elinympäristö- ja kalatutkimuksista, vaelluskalojen ylisiirtojen tuloksellisuuden seurannasta, arvioinnista ja raportoinnista.
- 7.3 Keminmaan kunta vastaa siitä, että Isohaaran kalatie II:n oikeudelliset luvat (Kalatien vesioikeudellinen lupa) ja toiminnalliset sekä käyttöön liittyvät edellytykset (Kalatien toimenpidelupa ja käyttösopimus) ovat kunnossa. Toimenpiteet ovat projektin ulkopuolisia valmistelevia töitä.
- 7.4 Sopijaosapuolet ja rahoittajaviranomainen muodostavat projektin ohjausryhmän. Sen tehtävänä on valvoa hankkeen päätöksen- ja sopimuksenmukaisuutta, taloudenhoitoa ja ohjeiden noudattamista sekä tavoitteiden saavuttamista.
-
- 7.5 Toiminnassaan ohjausryhmä noudattaa rahoituspäätöksen ehtoja ja päätöksen liitteenä olevia ohjausryhmää koskevia ohjeita sekä ohjausryhmässä sovittuja menettelytapoja.
- 7.6 Toteutuksen määräaika on sopijaosapuolia sitova. Päätoteuttaja hakee rahoitusviranomaiselta tarvittaessa jatkoaikaa hankkeen toteuttamiselle muutoshakemuksella. Jatkoajan hakemisesta päätetään ohjausryhmän kokouksessa.

8. MAKSULIIKENNE JA RAPORTOINTI

- 8.1 Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos toimittaa Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskukseen tilityksen hankkeen toteutuneista kustannuksista kultakin maksatusjaksolta vähintään 14 vuorokautta ennen rahoituspäätöksessä määrättyä kunkin maksatushakemuksen viimeistä jättöpäivää. Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskus tekee maksatushakemuksen rahoituspäätöksessä määrättyiltä maksatusjaksoilta. Kustannusselvitysten tulee perustua kirjanpidossa oleviin, todellisiin hankkeen toteuttamisesta aiheutuneisiin kustannuksiin. Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos toimittaa tilityksen liitteenä menokohtaisen kirjanpitoraportin, josta käy ilmi hankkeen menot kyseisellä kaudella, kopiot työajanseurantalomakkeista ja muut rahoittajan sekä maksajaviranomaisen edellyttämät selvitykset. Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskus vastaa omansa sekä Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitoksen virallisen kirjanpidon ja muiden tarvittavien todentavien asiakirjojen yhdistämisestä hankkeen projektikirjanpitoon. Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskus toimittaa

maksatus- ja raportointiyhteenvedot rahoittajalle ja tekee yhteenvedon kustannuserittelyineen toteuttajien kustannuksista maksatus-hakemukseen. Pää toteuttaja Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskus siirtää Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitokselle hankkeelle myönnettyä rahoitusta niiden toimittamaa tilitystä vastaan maksatuspäätöksen saamisen jälkeen.

8.2 Hankkeen toteuttajia koskevat kaikki rahoituspäätöksessä ja sen liitteessä mainitut kirjanpitoa, kustannusten tukikelpoisuutta, asiakirjojen säilyttämistä, julkisia hankintoja, tekijänoikeuksia, valvontaa ja tiedottamista koskevat ehdot ja määräykset. Mahdolliset hankkeen toteutuksen kannalta välttämättömät, mutta rahoittajan tukikelvottomina hylkäämät kustannukset maksaa ne aiheuttanut toteuttajataho.

8.3 Hankkeen toteuttajat sitoutuvat kustannusarvion mukaisen hankkeen toteuttamiseen. Mikäli hankkeen kustannusarvio uhkaa ylittyä, sopijaosapuolet käynnistävät neuvottelut hankkeen supistamiseksi tai selvitykset lisärahoituksen järjestämiseksi ennen ylitykseen johtavien toimenpiteiden toteuttamista kuitenkin siten, että töitä voidaan jatkaa mahdollisuuksien mukaan viivytyksettä. Mikäli hankkeen toteutuskustannukset ovat arvioitua pienemmät, pienennetään rahoitusta rahoitusosuuksien suhteessa tai mahdollisen muospäätöksen ehtojen mukaisesti. Hanketta muutettaessa päätoteuttaja neuvottelee muutoshakemuksen tarpeesta rahoittavan viranomaisen kanssa.

8.4 Keminmaan kunta, Kemin kaupunki, Kittilän kunta, Tervolan kunta, Enontekiön kunta ja Rovaniemen kaupunki siirtävät rahoitusosuutensa Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskuksen tilille maksatusjaksottain myöhemmin sovittavalla tavalla.

8.5 Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitos toimittaa omien töidensä osalta väli- ja loppuraportin sähköisessä (EURA-järjestelmä) muodossa Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskukselle, joka liittää ne yhteen hankkeen raporteiksi. Tili- ja tarkastusaineisto tulee säilyttää vähintään vuoden 2020 loppuun saakka.

9. TIEDOTTAMINEN JA JULKISUUS

9.1 Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskus laatii yhteistyössä Riista- ja kalatalouden tutkimuslaitoksen kanssa hankkeen tiedotussuunnitelman kolmen kuukauden kuluessa rahoituspäätöksen antamisesta. Tiedotussuunnitelma hyväksytään hankkeen ohjausryhmän kokouksessa ennen ohjelman käyttöönottoa. Tiedottamisessa noudatetaan Euroopan yhteisön komission hyväksymää täytäntöönpanoasetusta (EY 1828/2006),

rakenerahastojen tiedotusohjetta ja graafista ohjeistusta kaudelle 2007–2013.

10. VELVOITTEET HANKKEEN PÄÄTYTTYÄ

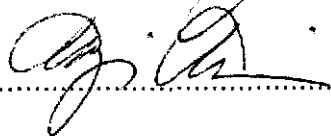
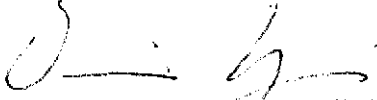
- 10.1 Keminmaan kunta tai Keminmaan kunnan osoittama taho (perustettava kuntayhtymä) vastaa Isohaaran kalatie II rakenteiden ylläpidosta ja käytöstä sekä toimintojen jatkamisesta hankkeen päättymisen jälkeen erikseen sovittavalla tavalla.

11. MUUT SOPIMUSEHDOT

- 11.1 Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskus luovuttaa Isohaaran kalatie II toteutetut rakenteet töiden valmistuttua Keminmaan kunnalle tai kunnan osoittamalle muulle taholle (perustettava kuntayhtymä).
-
- 11.2 Projektille hankitut lohien yliirsuunnilman mukaiset tutkimus- ja seurantalaitteet ja välineet jäävät Riistan- ja kalantutkimuslaitoksen omistukseen ja lohien keräämiseen ja kuljetukseen hankittu kalusto ja välineistö jää Lapin elinkeino- liikenne ja ympäristökeskuksen omistukseen.
- 11.3 Tämän sopimuksen lisäksi sopijaosapuolia koskevat myös muut rahoituspäätöksessä ja sen liitteessä mainitut ehdot, määräykset ja ohjeet.
- 11.4 Tästä sopimuksesta aiheutuvat erimielisyydet pyritään ensisijaisesti ratkaisemaan neuvottelemalla sopijaosapuolten kesken. Mikäli aiheutuneita erimielisyyksiä ei pystytä ratkaisemaan neuvotteluteitse, ratkaistaan ne Rovaniemen käräjäoikeudessa.
- 11.5 Mikäli tämän sopimuksen ja hankkeen rahoituspäätöksen sisällöt ovat keskenään ristiriidassa, soveltamisjärjestys on seuraava: 1) hankkeen rahoituspäätös liitteineen, 2) yhteistyösopimus.
- 11.6 Tätä sopimusta on tehty 8 (kahdeksan) samasanaista kappaletta, yksi jokaiselle sopijaosapuolelle.
- 11.7 Tämä sopimus astuu voimaan sen jälkeen, kun kaikki sopijaosapuolet ovat sen allekirjoituksellaan vahvistaneet. Rahoituspäätöksen myöntämisen edellytyksenä on kaikkien sopijaosapuolten allekirjoitettu yhteistyösopimus.

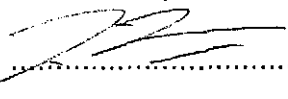
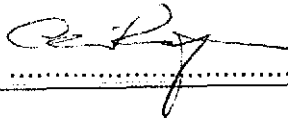
Keminmaassa 9 päivänä helmikuuta 2010

KEMINMAAN KUNTA



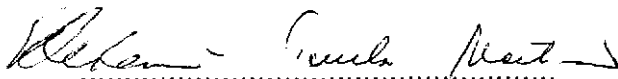
Kemissä 20 päivänä helmikuuta 2010

KEMIN KAUPUNKI



Kittilässä 19 päivänä tammikuuta 2010

KITTILÄN KUNTA

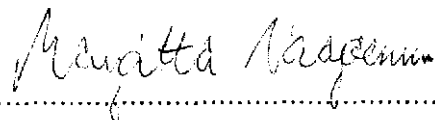
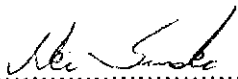


ESAMÄKINEN
HALLINTOJOHTAJA

TUULA MERTANIEMI
VALOVSJOHTAJA

Tervolassa 16 päivänä maaliskuuta 2010

TERVOLAN KUNTA

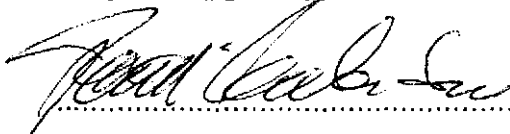
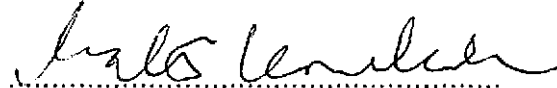


Vipuvoimaa
EU:lta

2007-2013

Enontekiöllä päivänä kuuta 2010

ENONTEKIÖN KUNTA


.....

.....

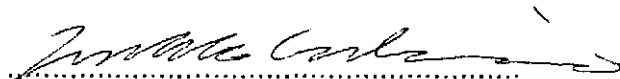
Rovaniemellä päivänä kuuta 2010

ROVANIEMEN KAUPUNKI


.....

Oulussa päivänä kuuta 2010


RIISTA- JA KALATALOUDEN TUTKIMUSLAITOS


.....

Jaakko Erkinaro, tutkimusjohtaja
.....

Rovaniemellä päivänä kuuta 2010

LAPIN ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS


.....

Matti Hepola, johtaja
.....